



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	4388	24/11/2022

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA PROROGA TECNICA DI 6 MESI DEL CONTRATTO D'APPALTO REP. 5997/2016/RB/COM DI DATA 2 DICEMBRE 2016 E SUCCESSIVO RINNOVO CON DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 4383 DI DATA 20 NOVEMBRE 2020 RELATIVO AL SERVIZIO DI PULIZIA DELLE STRUTTURE COMUNALI ADIBITE IN PREVALENZA AD UFFICI PER L'IMPORTO PRESUNTO DI EURO 229.570,53 (I.V.A. ESCLUSA)

CODICE IDENTIFICATIVO GARA C.I.G.: 85195223F6

CODICE UNICO INTERVENTO C.U.I.: S00389240219202200062

GENEHMIGUNG DER TECHNISCHEN VERLAENGERUNG VON 6 MONATEN DES OEFFENTLICHEN VERTRAGS GEM. REP. NR. 5997/2016/RB/COM VOM 2. DEZEMBER 2016 UND VERLAENGERUNG MIT VERFUEGUNG NR. 4383 VOM 20. NOVEMBER 2020 BETREFFEND DIE DIENSTLEISTUNG IN DEN GEMEINDEGEBAEUDEN, DIE VORWIEGEND ALS BUEROS GENUTZT WERDEN, FUER EINEN GESCHAETZEN BETRAG VON EURO 229.570,53 (ZZGL. MWST.)

ERKENNUNGSCODE DER AUSSCHREIBUNG C.I.G. - CODE: 85195223F6

EINHEITLICHER EINGRIFFCODE C.U.I. - CODE: S00389240219202200062

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 18.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 18.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den unverzüglich vollziehbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) – Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Beamten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009</p>

dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1485 del 16 aprile 2020 del Direttore della Ripartizione Amministrazione delle Risorse Finanziarie con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1485 vom 16. April 2020, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 40.000.= contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022 - 2024 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000.= €, das im einheitlichen Strategiedokument 2022 - 2024 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE";

das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.

das GvD Nr. 163 vom 12. April 2006 „Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE“ i.g.F.

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. - *„Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi“*;
 - il vigente *„Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti“* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“*;
- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* i.g.F.
 - die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
 - das GvD Nr. 81 vom 9. April 2008 Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* i.g.F.

Premesso che il contratto d'appalto avente ad oggetto il servizio di pulizia per le strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici (rep. com. n. 5997/2016 rubr. com.) del 2 dicembre 2016, stipulato dal Comune di Bolzano con l'impresa Miorelli Service S.p.a. è stato rinnovato con determinazione dirigenziale n. 4383 di data 20 novembre 2020.

Premesso che l'atto di rinnovo avente lo stesso oggetto del 1 dicembre 2020, stipulato dal Comune di Bolzano con l'appaltatrice anzidetta, scade in data 30 novembre 2022;

Premesso che la durata del contratto è prorogabile a discrezione della stazione appaltante per il tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente ai sensi dell'art. 106, comma 11 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli - prezzi, patti e condizioni.

Considerato che con Delibera di Giunta Comunale n. 491 di data 3 ottobre 2022 è stata approvata la procedura di gara per l'affidamento del servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici e le strutture comunali non adibite in

Der Vertrag Gem. Rep. Nr. 5997/2016 vom 2. Dezember 2016, der den Reinigungsdienst in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden, zum Gegenstand hat und zwischen der Gemeinde Bozen und der Gesellschaft Miorelli Service S.p.a. abgeschlossen worden war, wurde mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4383 vom 20. November 2020 erneuert.

Der Vertrag vom 1. Dezember 2020 für die Erneuerung mit demselben Gegenstand, der von der Gemeinde Bozen mit obgenanntem Auftragnehmer abgeschlossen wurde, läuft am 30. November 2022 aus.

Die Dauer des Vertrags kann nach Ermessen der Vergabestelle für den unbedingt erforderlichen Zeitraum bis zum Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners im Sinne von Art. 106, Abs. 11 des GVD Nr. 50/2016 i.g.F. verlängert werden. In diesem Fall ist der Vertragspartner verpflichtet, die Leistungen, welche Gegenstand des Vertrages sind, zu denselben - oder günstigeren - Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen auszuführen.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 491 vom 3. Oktober 2022 ist das offene Ausschreibungsverfahren für die Zuweisung des Reinigungsdienstes mit geringer Umweltbelastung in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden, und in den Gemeindegebäuden,

prevalenza ad uffici è esigenza dell'Amministrazione comunale di prorogare il rapporto contrattuale in essere in pendenza della procedura di gara al fine di garantire l'operatività degli uffici comunali nel rispetto di adeguate condizioni igieniche fino alla definizione della procedura di gara indetta con deliberazione della Giunta comunale n. 491 del 3 ottobre 2022;

Ritenuti sussistenti quindi ragioni di pubblico interesse e di opportunità all'esercizio della facoltà di proroga tecnica contrattuale prevista all'art. 2 del contratto d'appalto per ulteriori 6 mesi;

Considerato che nel caso di specie, trattandosi di una proroga prevista in origine quale facoltà in capo all'Amministrazione comunale, non sussiste necessità di avviare una nuova negoziazione, visto che le condizioni contrattuali sono quelle contenute nel contratto originario e sono le stesse condizioni che l'impresa appaltatrice ha assunto per poter formulare la propria offerta;

Considerato che ai sensi dell'art. 10 della L.P. 15/2016 e ss.mm.ii. non sono attive convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) in relazione allo svolgimento di servizi di pulizia presso uffici così come iniziative sul mercato elettronico provinciale;

Considerato che non sono attive per il territorio provinciale di riferimento convenzioni a livello statale per lo svolgimento di servizi di pulizia presso uffici;

Visto che si prevede di aggiudicare la procedura aperta a ridotto impatto ambientale per l'affidamento del servizio di pulizia presso le strutture adibite in prevalenza ad uffici e non adibite in prevalenza ad uffici presumibilmente entro aprile 2023 e la conseguente stipulazione

die nicht vorwiegend als Büros genutzt werden, genehmigt worden. Es ist folglich erforderlich, das bestehende Vertragsverhältnis bis zur Abwicklung des Wettbewerbsverfahrens zu verlängern, um den Betrieb der Gemeindeämter unter Einhaltung angemessener hygienischer Bedingungen bis zur Beendigung des Wettbewerbsverfahrens, das mit Stadtratsbeschluss Nr. 491 vom 3. Oktober 2022 ausgeschrieben wurde, zu gewährleisten.

Es ist daher im öffentlichen Interesse und folgerichtig, von der im Art. 2 des Vergabevertrages vorgesehenen Möglichkeit der technischen Vertragsverlängerung für weitere 6 Monate Gebrauch zu machen.

Da die Verlängerungsmöglichkeit im vorliegenden Fall bereits vom Anfang an vorgesehen war, muss die Verwaltung keine neuen Verhandlungen führen. Die Vertragsbedingungen entsprechen jenen des ursprünglichen Auftrags und sind vom Auftragnehmer als Grundlage für die Formulierung seines Angebots herangezogen worden.

Im Sinne von Art. 10 des L.G. 15/2016 i.g.F. sind keine Rahmenvereinbarungen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in Bezug auf Reinigungsdienste in den Büros abgeschlossen wurden, sowie keine Initiativen auf dem elektronischen Landesmarkt verfügbar.

Für das entsprechende Landesgebiet sind auf staatlicher Ebene keine Abkommen für die Durchführung von Reinigungsdiensten in den Büros verfügbar.

Die Zuschlagserteilung des offenen Verfahrens für den Reinigungsdienst mit reduzierter Umweltbelastung in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden, und in den Gemeindegebäuden, die nicht vorwiegend als Büros genutzt werden, wird voraussichtlich

del contratto d'appalto entro la fine di maggio 2023;

Visto che l'effettuazione di tale servizio è assolutamente indispensabile al fine di garantire la continuità nell'operatività degli uffici comunali anche nelle more della conclusione della procedura aperta per l'affidamento dell'appalto ai sensi dell'art. 60 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. con deliberazione della Giunta comunale n. 491 del 3 ottobre 2022;

In base all'art. 2 del contratto d'appalto, l'Amministrazione ha la facoltà di prorogare il contratto per un periodo non superiore a 6 mesi e di spostarne quindi la scadenza al 31 maggio 2023.

Considerato che la clausola inserita negli atti di gara e nell'art. 2 del contratto d'appalto, si qualifica come proroga in quanto, come evidenziato dal Consiglio di Stato - Sezione V - 31 dicembre 2003, n. 9302, *la proroga spostata in avanti il solo termine di scadenza del contratto, che resta regolato dalla convenzione accessiva all'atto di affidamento del servizio, ovvero in altri termini la proroga abilita l'ente alla mera prosecuzione del contratto, alle stesse condizioni e per i periodi indicati in specifiche clausole contrattuali, da attivare con atti formali;*

Preso atto che secondo il Consiglio Stato - Sezione V - 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi *«Non vi è incisione dei principi di trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte»;*

Considerato che nel periodo di esecuzione del contratto d'appalto, l'impresa Miorelli Service S.p.a. ha svolto il servizio di pulizia affidato nel

innerhalb April 2023 erfolgen; der daraus folgende Vertragsabschluss ist für Ende Mai 2023 vorgesehen.

Die Durchführung des genannten Dienstes ist absolut unablässig für die Gewährleistung des kontinuierlichen Betriebs in den Gemeindeämtern, auch im Zuge des Abschlusses des offenen Verfahrens für die Vergabe im Sinne von Art. 60 des GvD 50/2016 i.g.F., das mit Stadtratsbeschluss Nr. 491 vom 3. Oktober 2022 in die Wege geleitet wurde.

Im Sinne des Artikels 2 des Vergabevertrags kann die Gemeinde Bozen die Vertragsdauer für einen Zeitraum von nicht mehr als 6 Monate verlängern und somit eine neue Vertragsfälligkeit zum 31. Mai 2023 festlegen.

Bei der in den Ausschreibungsunterlagen und im Vertrag enthaltenen Klausel des Artikels 2 handelt es sich im engeren Sinne um eine Vertragsverlängerung, zumal, wie auch der Staatsrat (5. Sektion) in seinem Urteil Nr. 9302 vom 31. Dezember 2003 betonte, *bei der Verlängerung lediglich das Vertragsende zeitlich in die Zukunft verschoben wird, während die restlichen Klauseln des Vergabevertrags unangetastet bleiben. Das heißt, bei der Verlängerung eines Vertrags kann die jeweilige Körperschaft den Vertrag zu denselben Bedingungen und für die vertraglich verbindlich festgelegten Zeiträume weiterführen, sofern sie sie diese Möglichkeit formal durch entsprechende Akte in Anspruch nimmt.*

Gemäß Urteil der 5. Sektion des Staatsrates Nr. 2961 vom 11. Mai 2004 *werden hier die Transparenz- und Wettbewerbsgrundsätze nicht verletzt, da sämtliche Bieter darüber in Kenntnis gesetzt werden, dass der Vertrag möglicherweise verlängert wird, weshalb alle Bieter diese Tatsache im Zuge der Teilnahme am Vergabeverfahren und bei der Angebotserstellung berücksichtigen können.*

Im Zeitraum der Vertragsausführung hat die Ges. Miorelli Service S.p.A., die ihr anvertraute Reinigungsdienstleistung in Beachtung der

rispetto delle vigenti norme di legge e nel rispetto di quanto indicato "nel capitolato, nel bando di gara e nel contratto stipulato";

Ritenuto pertanto di chiedere, nelle more della definizione della procedura aperta già indetta, alla Miorelli Service S.p.A la disponibilità a prorogare il contratto d'appalto in corso per ulteriori 6 mesi (dal 01.12.2022 al 31.05.2023) agli attuali patti e condizioni contrattuali;

Vista la nota del 9 novembre 2022 inviata tramite PEC Prot. n. 0304544/2022, con la quale è stata comunicata alla società Miorelli Service S.p.a., l'intenzione dell'Amministrazione di prorogare il contratto per il periodo dal 1 dicembre 2022 al 31 maggio 2023;

Tenuto conto che con comunicazione di cui al prot. n. 0317395 del 23 novembre 2022 Miorelli Service S.p.A. ha dato la propria disponibilità a prorogare il contratto d'appalto concernente il servizio di pulizia presso le strutture adibite in prevalenza ad uffici per il periodo dal 01 dicembre 2022 fino al 31 maggio 2023, agli attuali patti e condizioni contrattuali;

Considerato che i costi della sicurezza per rischi interferenziali per il periodo di proroga sono pari a zero, in quanto, restando sostanzialmente invariate le prestazioni esecutive dell'appalto, rimangono immutati anche i costi della sicurezza già corrisposti;

Considerato che la spesa presunta della proroga tecnica ammonta ad € 229.570,53 + Euro 0,00 di oneri per la sicurezza (al netto dell'I.v.a.);

Rilevato che è necessario assumere a bilancio al spesa necessaria per poter addivenire al pagamento delle fatture che perverranno fino alla scadenza;

Espresso il proprio parere favorevole sulla

geltenden Gesetzesbestimmungen und der Vorschriften, die in den "Vergabebedingungen, in der Ausschreibungsbekanntmachung und im abgeschlossenen Vertrag" enthalten sind, ausgeführt.

In Erwartung der Bestimmung des bereits ausgeschriebenen offenen Verfahrens wird die Miorelli Service S.p.A. ersucht, ihre Bereitschaft zur Verlängerung des laufenden Vergabevertrags für weitere sechs Monate (vom 01.12.2022 bis 31.05.2023) zu den geltenden Abmachungen und Bedingungen zu bestätigen.

Mit dem mittels PEC übermittelten Schreiben vom 9. November 2022 Prot. Nr. 0304544/2022 wurde der Ges. Miorelli Service S.p.A. mitgeteilt, dass die Gemeinde Bozen beabsichtigt, den Vertrag für den Zeitraum vom 1. Dezember 2022 bis zum 31. Mai 2023 zu verlängern.

Mit Mitteilung Prot. Nr. 0317395 vom 23. November 2022 hat die Miorelli Service S.p.A. sich bereit erklärt, den Vergabevertrag über den Reinigungsdienst in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden, vom 1. Dezember 2022 bis zum 31. Mai 2023 zu den geltenden Abmachungen und Bedingungen zu verlängern.

Für den Verlängerungszeitraum fallen keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen an, da die vertraglichen Leistungen im Wesentlichen gleichbleiben und deshalb keine Sicherheitskosten zu den bereits entrichteten hinzukommen.

Die diesbezügliche voraussichtliche Ausgabe für die technische Verlängerung beträgt € 229.570,53 + Euro 0,00 für Sicherheitskosten (ohne MwSt.).

Es ist notwendig, die Zweckbindungen für die Bezahlung der Rechnungen, die bis zur Beendigung des Vertrages anfallen, vorzunehmen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden

regolarità tecnico amministrativa;

Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist. Dies vorausgeschickt,

Il Direttore dell'Ufficio Economato e Provveditorato

VERFÜGT

DETERMINA:

der Direktor des Amtes für Güterbeschaffung - Ökonomat Folgendes:

- di prorogare, per le motivazioni suesposte ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, sino al 31 maggio 2023 il contratto d'appalto rubr. Com. n. 5997/2016) del 2 dicembre 2016 relativamente atto di rinnovo del 1 dicembre 2020 relativo al servizio di pulizia per le strutture adibite in prevalenza ad uffici stipulato dal Comune di Bolzano con l'impresa Miorelli Service S.p.a. alle condizioni contrattuali attualmente vigenti, per il presunto valore stimato di Euro 229.570,53 (al netto dell'I.v.a. compreso gli oneri di sicurezza, pari a 0,00 euro);
- di dare atto che l'esecuzione dell'appalto nel periodo della proroga tecnica avverrà secondo le condizioni, prescrizioni e modalità stabilite nel contratto originario e nell'atto di rinnovo;
- di dare atto che a tal fine è sufficiente notificare all'appaltatrice anzidetta il presente provvedimento;
- di approvare la spesa presunta derivante di Euro 280.076,04 (I.v.a. 22% compresa);
- di impegnare relativamente a tale proroga la presunta spesa di Euro 280.076,04 (I.v.a. compresa), come indicato nell'allegata tabella.
- Aus den eingangs genannten Gründen und im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel wird der mit der Ges. Miorelli Service S.p.A. abgeschlossene Vertrag Gem. Rep. 5997/2016 vom 2. Dezember 2016 bzw. der Erneuerungsvertrag vom 1. Dezember 2020 betreffend den Reinigungsdienst in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden, für den Zeitraum vom 1. Dezember 2022 bis zum 31. Mai 2023 zu denselben, im derzeit geltenden Vertrag enthaltenen Bedingungen verlängert. Der geschätzte Wert beläuft sich auf Euro 229.570,53 (ohne MwSt., einschließlich der Kosten für Sicherheit in Höhe von Euro 0,00).
- Die Ausführung des Vertrags während der Fristverlängerung erfolgt unter Beachtung der im ursprünglichen Vertrag und im Erneuerungsvertrag enthaltenen Bedingungen, Vorschriften und Modalitäten.
- Zu diesem Zweck reicht es aus, den genannten Auftragnehmer von dieser Maßnahme in Kenntnis zu setzen.
- Die daraus entstehende mutmaßliche Ausgabe von 280.076,04 Euro (inkl. 22% MwSt.) wird genehmigt.
- Die mutmaßliche Ausgabe von Euro 280.076,04 (inkl. MwSt.) betreffend die genannte Verlängerung wird gemäß beiliegender Tabelle verbucht.

- di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto originario e nell'atto di rinnovo;
- Die Zahlung wird zu den im ursprünglichen Vertrag und im Erneuerungsvertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23 des GvD Nr. 33/2013 und Art. 29 des GvD Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	2619	01011.03.021300012	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2.210,09
2022	U	2619	01011.03.021300012	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	442,02
2023	U	5318	01051.03.021300005	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2.535,87
2022	U	5318	01051.03.021300005	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	507,17
2023	U	5317	05011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.618,57
2022	U	5317	05011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	723,71
2023	U	5315	09021.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	11.462,69
2022	U	5315	09021.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2.292,54
2023	U	5314	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	28.165,77
2022	U	5314	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	5.633,15
2023	U	5313	01011.03.021300010	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	6.078,35
2022	U	5313	01011.03.021300010	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.215,67
2023	U	5312	01011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.593,82
2022	U	5312	01011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	718,76

2023	U	5307	01011.03.021300008	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.536,71
2022	U	5307	01011.03.021300008	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	307,34
2023	U	5306	12091.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	5.587,36
2022	U	5306	12091.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.117,47
2023	U	5298	05021.03.021300003	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	21.579,73
2022	U	5298	05021.03.021300003	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	4.315,95
2023	U	5296	01071.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	10.508,59
2022	U	5296	01071.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2.101,72
2023	U	5291	01031.03.021300	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	136.519,16
2022	U	5291	01031.03.021300	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	27.303,83

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CRESCINI MASSIMILIANO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

3e9aad8393cdc79c52aa7b632715c156c17abb2605ac9c791c22a34fa31a5f7d - 9737554 - det_testo_proposta_24-11-2022_15-50-06.doc
3b4a7fc58e3e937a57671cb253634090b2a30054bf5922963c529a676d45b861 - 9737558 - det_Verbale_24-11-2022_15-53-25.doc
1cf8917449e555d666c7fea8ca6b2012ac8ae0cc1642273378fe9a6f810931fa - 9737596 - allegato_contabile_rev1.doc